

Passagers de l'Occident

Maghrebinsche Literatur
in französischer Sprache

Katalog zur Ausstellung
vom 22. April bis 18. Juni 1994

Württembergische Landesbibliothek Stuttgart

Herausgegeben von
Jean-Pierre Dubost und Vera Trost

Unter Mitwirkung von
Studierenden der Literaturwissenschaft der
Universität Stuttgart, mit Beiträgen von
Mohammed Arkoun, Susanne Binder, Claudia Blaschke,
Andrea Blocksdorf, Stefan Borchardt, Jean-Pierre Dubost,
Heidi Dubuisson, Kristian Gaiser, Beate Heinkel-Bouslimani,
Natali von Kornatzki, Regina Keil, Donata Kinzelbach,
Linda Mayer, Herbert Rausch, Petra Rieger,
Anne Romeru und Anita Steinert.

Inhaltsverzeichnis

Geleitwort: Dr. Hans-Peter Geh	7
Einleitung: Dr. Jean-Pierre Dubost	9
Der Maghreb: ein sprachlicher Schmelztiegel?: Herbert Rausch und Petra Rieger	12
Im Ursprung der maghrebischen Kulturen: Mohammed Arkoun	29
Kolonisierung und Entkolonisierung des Maghreb: Andrea Blocksdorf und Kristian Gäiser	38
Mouloud Feraouns Tagebuch als Zeugnis des Algerienkrieges: Susanne Binder	54
Darstellung des Islam in der frankophonen maghrebischen Literatur: Linda Mayer und Anita Steinert	81
Im Labyrinth der Schrift: Heidi Dubuisson und Anne Romeru	91
Darstellung der Gewalt und Gewalt der Darstellung im Werk Kateb Yacines: Beate Heinkel-Bouslimani	109
Wer sind die „beurs“? Littérature beur: Claudia Blaschke und Natali von Kornatzki	119
„Das Paradies zu den Füßen der Mütter . . .?“ Über Literaturfrauen und Frauenliteratur im Maghreb: Regina Keil	141
Gliederung der Ausstellung / Verzeichnis der Exponate:	
– Der Maghreb: Originalität und Geschichte	165
– Der Islam und seine Darstellung in der frankophonen maghrebischen Literatur	173
– „Im Labyrinth der Schrift“	180
– Entstehung der frankophonen maghrebischen Literatur	184
– Kolonisation und Entkolonisierung des Maghreb: 1830 bis 1962	190
– Der Algerienkrieg in der frankophonen Literatur	198
– Zum Thema des Exils; Immigration und „littérature beur“	205
– Gegenwart und Zukunft der maghrebischen Literatur	211
– Literatur der Frauen	223
Eurozentrismus und Ethno-Kitsch. Von der Rezeption der Literatur aus dem Maghreb in deutscher Übersetzung: Donata Kinzelbach	231
Bibliographie deutscher Übersetzungen: Stefan Borchardt	234